

## Tensiometru automat pentru braț

### M2 (HEM-7121-E) Manual de instrucțiuni



IM-HEM-7121-E-RO-02-04/2018

## Introducere

Vă mulțumim că ați cumpărat tensiometrul automat pentru braț OMRON M2. OMRON M2 un tensiometru compact, complet automat, care funcționează pe principiul de măsurare oscilometric. Aparatul măsoară simplu și rapid tensiunea arterială și pulsul. Pentru a asigura un nivel înalt de control și confort la umflarea manșonului, fără a fi necesare prestabilirea presiunii sau repetarea operațiunii de umflare, acest aparat utilizează tehnologia avansată „IntelliSense”.

### Utilizarea corespunzătoare

Acest dispozitiv este un sistem de monitorizare digital destinat măsurării tensiunii arteriale și pulsului pacienților adulți care pot înțelege acest manual de instrucțiuni și care au circumferința brațului cuprinsă în intervalul tipărit pe manșon. Dispozitivul detectează bătăile neregulate ale inimii în timpul măsurării și emite un semnal de avertizare în momentul afișării rezultatului măsurării. Acesta a fost conceput în principiu pentru uz casnic.

Din motive de siguranță, vă rugăm să respectați cu strictețe specificațiile din acest manual cu instrucțiuni.

Păstrați-l pentru consultare ulterioară. Pentru informații detaliate privind tensiunea dumneavoastră arterială, CONSULTAȚI MEDICUL.

## Informații importante referitoare la siguranță

**⚠️ Avertisment: indică o situație cu potențial periculos care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare decesul sau rănirea gravă.**

### (Instrucțiuni de utilizare cu caracter general)

⚠️ NU ajustați medicația în funcție de rezultatele măsurătorilor realizate cu acest tensiometru. Luați medicamentele în modul prescris de medic. Numai un medic este calificat să diagnosticheze și să trateze hipertensiunea arterială. ⚠️ Consultați medicul înainte de a utiliza aparatul, în oricare dintre condițiile de mai jos: aritmii comune, cum ar fi: extrasistole arteriale sau ventriculare sau fibrilații arteriale, scleroză arterială, insuficiență circulatorie, diabet, vârstă înaintată, sarcină, pre-eclampsie, boli renale. Țineți cont de faptul că dacă PACIENTUL se mișcă, tremură, are frisoane, valorile măsurate pot fi afectate.

⚠️ Nu utilizați dispozitivul pe un braț rănit sau un braț supus unui tratament medical. ⚠️ Încetați utilizarea aparatului și contactați medicul dacă prezentați iritații ale pielii sau alte probleme.

⚠️ Nu înfășurați manșonul pe braț în timpul unei administrări intravenoase a unor substanțe sau în timpul unei transfuzii sanguine.

⚠️ Contactați medicul înainte de a utiliza dispozitivul pe brațul cu un șunt arteriovenos.

⚠️ Nu utilizați dispozitivul în același timp cu un alt echipament medical electric (ME). Acest lucru poate determina funcționarea incorectă a dispozitivului și/sau prezentarea de date eronate.

⚠️ Nu utilizați dispozitivul în zona în care se găsesc echipamente chirurgicale de înaltă frecvență, echipamente de rezonanță magnetică sau tomografie computerizată ori într-un mediu bogat în oxigen. Acest lucru poate determina funcționarea incorectă a dispozitivului și/sau prezentarea de date eronate.

⚠️ Tubul de aer sau cablul adaptorului de curent alternativ poate cauza strangularea accidentală la copii.

⚠️ Dacă sunt înghițite de copii, piesele de mici dimensiuni incluse pot cauza sufocarea.

### (Folosirea adaptorului de c.a. (opțional))

⚠️ Nu folosiți adaptorul de c.a. dacă dispozitivul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Opriti aparatul și scoateți imediat cablul de alimentare din priză.

⚠️ Conectați adaptorul de c.a. la o priză de alimentare cu tensiune corespunzătoare. A nu se utiliza într-o priză multiplă.

⚠️ La conectarea și deconectarea la/de la priză, nu atingeți niciodată cu mâinile ude cablul de alimentare.

**⚠️ Atenție: indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca urmare rănirea ușoară a utilizatorului sau deteriorarea echipamentului sau a altor bunuri materiale.**

### (Instrucțiuni de utilizare cu caracter general)

⚠️ Consultați întotdeauna medicul dumneavoastră. Autodiagnosticarea pe baza rezultatelor măsurătorilor și automedicația sunt periculoase.

⚠️ Persoanele care suferă de tulburări grave ale circulației sanguine sau de boli ale sângelui, trebuie să consulte un medic înainte de a folosi acest dispozitiv, deoarece umflarea manșonului pe braț poate provoca vânătași.

⚠️ Scoateți manșonul de pe braț, dacă acesta nu începe să se dezumfle în timpul măsurării.

⚠️ Nu utilizați dispozitivul pe copii sau persoane care nu își pot exprima intențiile.

⚠️ Nu folosiți dispozitivul în alt scop decât măsurarea tensiunii arteriale.

⚠️ La acest dispozitiv, folosiți doar manșonul pentru braț aprobat. Folosirea altor manșoane pentru braț ar putea avea drept efect obținerea de rezultate incorecte.

⚠️ În timpul efectuării măsurătorilor asigurați-vă că nu se află niciun telefon mobil sau orice alt dispozitiv electric care emite câmpuri electromagnetice pe o rază de 30 cm în jurul acestui aparat. Acest lucru poate determina funcționarea incorectă a dispozitivului și/sau prezentarea de date eronate.

⚠️ Nu dezasamblați dispozitivul sau manșonul pentru braț. În caz contrar, rezultatele pot fi eronate.

⚠️ Nu utilizați dispozitivul într-o locație în care există umezeală sau unde acesta poate fi stropit cu apă. Acest lucru poate deteriora dispozitivul.

⚠️ Nu folosiți dispozitivul într-un vehicul aflat în mișcare (autoturism, avion).

⚠️ Nu efectuați măsurători mai frecvent decât este cazul. Acest lucru ar putea determina apariția unor vânătași, ca urmare a interferențelor cu circulația sanguină.

⚠️ Dacă ați suferit o operație de mastectomie, consultați medicul înainte de a utiliza dispozitivul.

⚠️ Citiți „Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg” din acest manual de instrucțiuni dacă știți că aveți tensiunea sistolică mai mare de 210 mmHg. Umflarea la o presiune mai mare decât cea necesară ar putea cauza echimoze în locul aplicării manșonului.

### (Folosirea adaptorului de c.a. (opțional))

⚠️ Introduceți complet ștecărul în priză.

⚠️ Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecărul din priză. Trageți cu atenție de ștecăr.

⚠️ Atunci când manevrați cablul de alimentare, respectați următoarele indicații:

- |                   |  |
|-------------------|--|
| Nu-l deteriorați. | Nu-l distrugeți.                               |
| Nu-l modificați.  | Nu-l îndoiți sau trageți excesiv.              |
| Nu-l răsușiți.    | Nu-l legați într-o buclă în timpul utilizării. |
| Nu-l tăiați.      | Nu-l așezați sub obiecte grele.                |

⚠️ Ștergeți praful de pe ștecăr.

⚠️ Închideți monitorul dacă nu îl utilizați.

⚠️ Scoateți ștecărul din priză înainte de curățare.

⚠️ Folosiți numai adaptorul de c.a. OMRON proiectat special pentru acest aparat. Utilizarea adaptoarelor nerecomandate poate determina deteriorarea dispozitivului și/sau poate fi periculoasă pentru acesta.

### (Folosirea bateriilor)

⚠️ Nu introduceți bateriile cu polaritățile inversate.

⚠️ Pentru acest aparat, folosiți numai 4 baterii alcaline „AA” sau baterii cu mangan. Nu folosiți alte tipuri de baterii. Nu folosiți concomitent baterii noi și vechi.

⚠️ Scoateți bateriile din aparat dacă acesta nu va fi folosit pentru o perioadă de cel puțin trei luni.

⚠️ Utilizați bateria în perioada recomandată, specificată pe aceasta.

### Măsurii generale de precauție

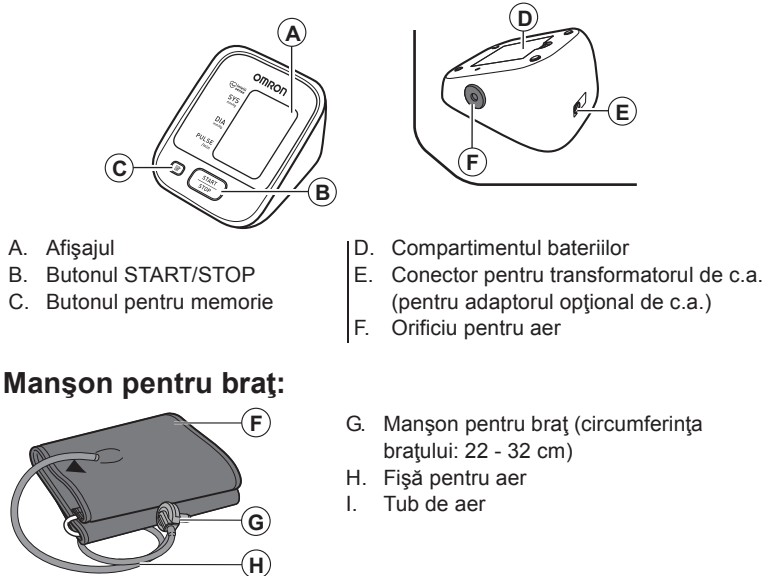
- Nu îndoiți forțat manșonul pentru braț și nu îndoiți excesiv tubul de aer.
- Nu îndoiți și nu răsușiți tubul de aer în timp ce efectuați o măsurare. Acest lucru poate provoca leziuni prin întreruperea fluxului sanguin.
- Pentru a deconecta tubul de aer, trageți de conexiunea cu dispozitivul, nu de tub.
- Nu scăpați pe jos monitorul și nu îl supuneți la șocuri sau la vibrații.
- Nu umflați manșonul pentru braț dacă acesta nu este înfășurată în jurul brațului.
- Nu utilizați dispozitivul în afara mediului indicat. În caz contrar, rezultatele pot fi eronate.
- Citiți și respectați „Informații importante privind compatibilitatea electromagnetica (EMC)” din secțiunea „6. Specificații”.
- Citiți și respectați „Aruncarea corectă la deșeurile a acestui produs” din secțiunea „6. Specificații” când eliminați la deșeurile aparatul și orice accesorii sau componente opționale uzate.
- Vă rugăm să verificați (de exemplu, observând membrul în cauză) dacă aparatul nu provoacă o tulburare prelungită a circulației sanguine a PACIENTULUI.
- Dacă aparatul este depozitat la temperatura maximă sau minimă de depozitare și de transport, iar apoi este mutat într-un mediu cu o temperatură de 20 °C, este recomandat să așteptați aproximativ 2 ore înainte de a-l utiliza.

## 1. Specificațiile dispozitivului

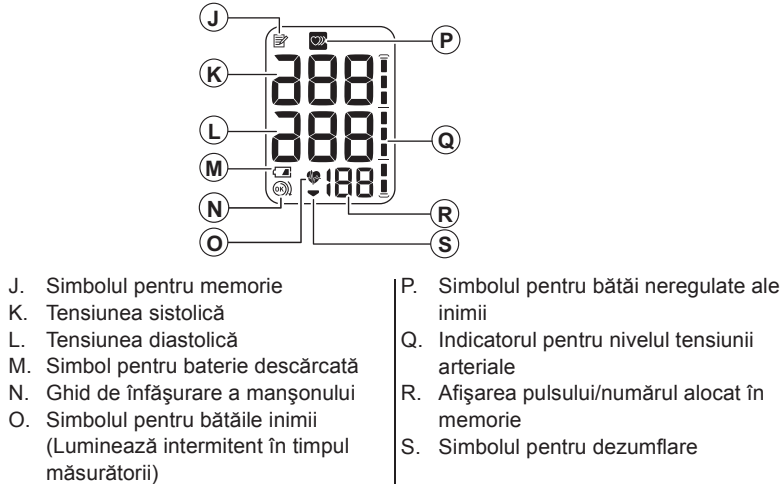
### Cuprins:

Dispozitiv, manșon, manual de instrucțiuni, husă de protecție, set de baterii, fișă de urmărire a evoluției tensiunii arteriale

### Dispozitiv:



### Afișajul:



## 1.1 Simboluri de afișaj:

### Simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii (☹️)

Când aparatul detectează un ritm neregulat de două sau mai multe ori în timpul măsurării, simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii (☹️) va apărea pe ecran împreună cu valorile măsurătorii. Bătăile neregulate sunt definite printr-un ritm al bătăilor inimii care variază cu mai mult de 25 % (în plus sau în minus) față de ritmul mediu al bătăilor inimii detectat atunci când aparatul măsoară tensiunea sistolică și diastolică.

Dacă simbolul pentru bătăi neregulate ale inimii (☹️) apare împreună cu rezultatele măsurării, vă recomandăm să contactați un medic. Uрмаți recomandările medicului dumneavoastră.

### Simbol pentru indicarea modalității de înfășurare a manșonului (☹️ / ☹️)

În cazul în care manșonul nu a fost înfășurat suficient de strâns, este posibil ca rezultatele să nu fie corecte. Dacă manșonul nu a fost înfășurat suficient de strâns, sunt afișate indicațiile de înfășurare a manșonului (☹️). În caz contrar, este afișat simbolul (☹️). Aceasta este funcție utilizată pentru a se putea determina dacă manșonul este înfășurat suficient de strâns.

Clasificarea JNC7* recomandă următoarele valori.		
	Instrucțiuni generale privind tensiunea arterială	
	Prehipertensiunea la birou	Hipertensiunea acasă
Tensiunea sistolică	120 - 139 mmHg	135 mmHg
Tensiunea diastolică	80 - 89 mmHg	85 mmHg

Aceste date provin din valori statistice pentru tensiunea arterială.

\* JNC7: cel de-al șaptelea raport, din decembrie 2003, al Joint National Committee on Prevention, Detection, Evaluation, and Treatment of Hi Blood Pressure.

## 1.2 Înainte de efectuarea unei măsurători

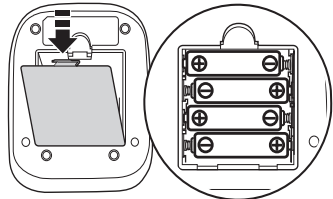
Pentru a efectua o măsurătoare corectă, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Cu 30 de minute înainte de măsurarea tensiunii arteriale, nu faceți baie, nu consumați alcool sau cafeină, nu fumați, nu faceți efort fizic și nu mâncați.
- Odihniți-vă cel puțin 5 minute, înainte de a face măsurarea.
- Stresul determină creșterea tensiunii arteriale. Evitați efectuarea măsurătorilor în perioade în care vă confrunțați cu dificultăți.
- Măsurătorile trebuie efectuate într-un loc în care este liniște.
- Scoateți hainele care se mulează strâns pe brațul dumneavoastră.

## 2. Pregătirea

### 2.1 Instalarea bateriei

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.



- Introduceți 4 baterii „AA” în compartimentul pentru baterii, în modul indicat.

- Introduceți la loc capacul compartimentului pentru baterii.

Note:

- Când pe afișaj apare simbolul de baterie descărcată (☹️), opriti aparatul și înlocuiți simultan toate bateriile. Se recomandă utilizarea de baterii alcaline cu durată de viață lungă.
- Valorile măsurătorilor sunt stocate în memorie chiar și după înlocuirea bateriilor.
- Este posibil ca bateriile furnizate să aibă o durată de viață mai scurtă.

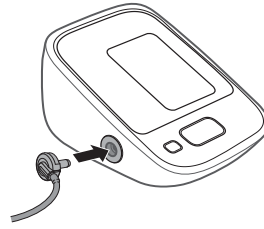
⚠️ Eliminarea acumulatorilor uzati trebuie să se fie efectuată în conformitate cu reglementările naționale/locale privind eliminarea acumulatorilor.

## 3. Utilizarea dispozitivului

### 3.1 Aplicarea manșonului

Îndepărtați îmbrăcămintea strâmtă sau mâneca strânsă de pe partea superioară a brațului stâng. Nu poziționați manșonul peste îmbrăcăminte groasă.

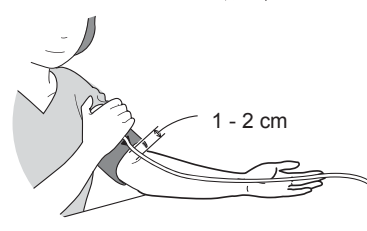
- Introduceți bine tubul de aer în mufa de aer.



- Înfășurați bine manșonul în jurul brațului stâng superior.



Marginea de jos a manșonului trebuie să fie la 1–2 cm deasupra cotului. Tubul de aer trebuie să fie pe partea interioară a brațului, aliniat cu degetul mijlociu.



- Închidere sigură cu elementul de fixare din material textil.



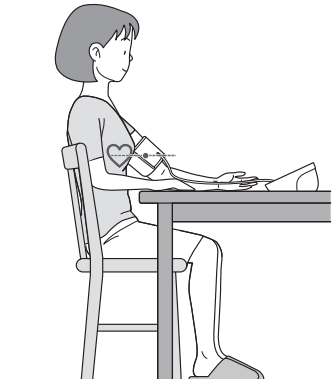
Note:

- Când efectuați o măsurătoare pe brațul drept, tubul de aer va fi la nivelul cotului. Fiți atenți să nu vă odihniți mâna pe tubul de aer.
- Tensiunea arterială poate diferi de la o mână la alta, la fel și valorile măsurate ale tensiunii arteriale. OMRON recomandă să efectuați toate măsurătorile pe același braț. Dacă valorile la cele două brațe diferă foarte mult, întrebați medicul ce braț să folosiți pentru măsurare.

### 3.2 Cum să stați corect

Pentru a efectua o măsurătoare, trebuie să vă relaxați și să stați comod, în poziția așezat, într-o cameră cu o temperatură confortabilă.

- Stați așezat pe scaun, fără să încrucișați picioarele, cu tălpile așezate pe podea.
- Stați așezat cu spatele și cu brațul sprijinite.
- Manșonul pentru braț trebuie fie așezat la același nivel cu inima.

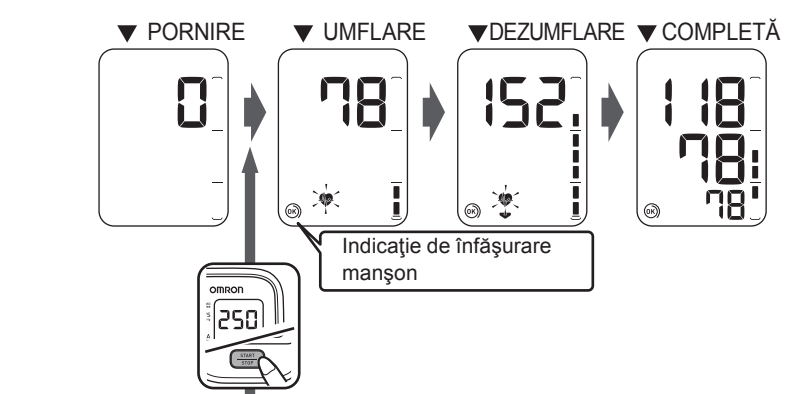


### 3.3 Efectuarea unei măsurători

Note:

- Pentru a anula o măsurătoare, apăsați butonul START/STOP pentru a elibera aerul în manșon.
- Stați liniștiți și nu vorbiți în timp ce se efectuează o măsurare.

- Apăsați butonul START/STOP. Manșonul începe automat să se umfle.



**Dacă tensiunea dumneavoastră sistolică este mai mare de 210 mmHg**  
După ce manșonul începe să se umfle, apăsați și țineți apăsat butonul START/STOP până când tensiometrul umflă cu 30 până la 40 mmHg mai mult decât tensiunea dumneavoastră sistolică estimată.  
**Note:**  
• Tensiometrul nu va umfla peste 299 mmHg.  
• Nu aplicați mai multă presiune decât este necesar.

- Scoateți manșonul pentru braț.
- Apăsați butonul START/STOP pentru a opri tensiometrul. Tensiometrul stochează automat măsurătorile în memorie. Aparatul se va opri automat după 2 minute.

Notă: Așteptați 2–3 minute înainte de a efectua o nouă măsurătoare. Intervalul dintre măsurători permite arterelor să revină la starea dinaintea măsurării.

⚠️ Consultați-vă întotdeauna cu medicul dumneavoastră. Autodiagnosticarea pe baza rezultatelor măsurătorilor și automedicația sunt periculoase.

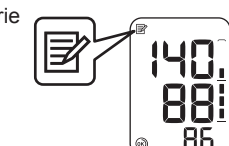
### 3.4 Utilizarea funcției de memorie

Tensiometrul stochează automat în memorie până la 30 de seturi de rezultate.

Notă: Dacă memoria este plină, tensiometrul va șterge cea mai veche valoare stocată.

### Pentru a vedea valorile stocate în memorie

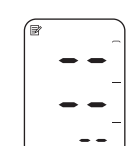
- Apăsați butonul . Înainte de afișarea pulsului, numărul alocat în memorie apare timp de o secundă. Cel mai recent set este numerotat cu „1”.



Notă: Rezultatul ghidului de înfășurare a manșonului este afișat împreună cu valorile măsurătorii.

- Apăsați butonul în mod repetat pentru a afișa valorile stocate în memorie.

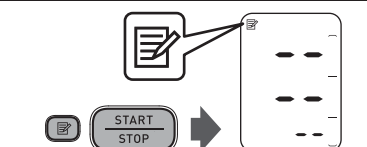
Notă: Dacă nu sunt memorate rezultate ale măsurării, este afișat ecranul din dreapta.



### Pentru a șterge toate valorile stocate în memorie

- Apăsați butonul de memorie, în timp ce apare simbolul ().

- În timp ce țineți apăsat butonul , apăsați pe butonul START/STOP cel puțin 3 secunde.



Notă: Nu puteți șterge doar o parte din valorile stocate în memorie.

## 4. Mesaje de eroare și depanarea

### 4.1 Mesaje de eroare

Eroare afișată	Cauză	Soluție
	Aparatul detectează bătăi neregulate ale inimii.	Scoateți manșonul pentru braț. Așteptați 2 - 3 minute, apoi efectuați o nouă măsurătoare. Repetați pașii din secțiunea 3.3. Dacă această eroare apare în continuare, contactați medicul.
	Manșonul pentru braț este prea puțin strâns.	Fixați strâns manșonul pe braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Bateriile sunt aproape descărcate.	Este necesar să înlocuiți bateriile cu unele noi înainte de consumare. Consultați secțiunea 2.1.
	Bateriile sunt descărcate.	Trebuie să înlocuiți imediat bateriile cu unele noi. Consultați secțiunea 2.1.
	Conector de aer deconectat.	Introduceți ferm conectorul. Consultați secțiunea 3.1.
	Manșonul pentru braț este prea puțin strâns.	Fixați strâns manșonul pe braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Aerul iese din manșonul pentru braț.	Înlocuiți manșonul pentru braț cu unul nou. Consultați secțiunea 5.3.



<b>E2</b>	A existat mișcare în timpul măsurării, iar manșonul pentru braț nu a fost umflat suficient.	Repetați măsurătoarea. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
<b>E3</b>	Manșeta pentru braț a fost umflată manual la peste 299 mmHg.	Nu umflați manșonul mai mult de 299 mmHg. Consultați secțiunea 3.3.
<b>E4</b>	Mișcare pe perioada măsurătorii.	Repetati măsurătoarea. Rămâneți nemișcat și nu vorbiți pe perioada măsurătorii. Consultați secțiunea 3.3.
<b>E5</b>	Hainele intră în contact cu manșonul pentru braț.	Scoateți hainele care intră în contact cu manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
<b>E<sub>r</sub></b>	Eroare de dispozitiv.	Contactați punctul de vânzare sau distribuitorul OMRON.

#### 4.2 Identificarea și rezolvarea problemelor

În cazul în care apare oricare dintre problemele indicate mai jos în timpul măsurării, asigurați-vă mai întâi că nu există dispozitive electrice pe o rază de 30 cm. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.

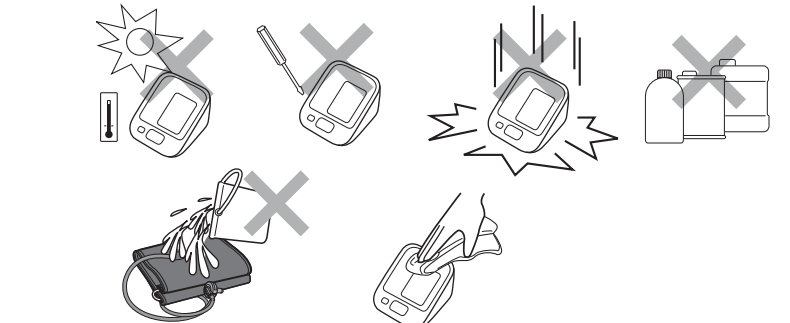
Problemă	Cauză	Soluție
Valoarea rezultată în urma măsurătorii este extrem de mare (sau extrem de mică).	Manșonul pentru braț este prea puțin strâns.	Fixați strâns manșonul pe braț. Consultați secțiunea 3.1.
	Hainele intră în contact cu manșonul pentru braț.	Scoateți hainele care intră în contact cu manșonul pentru braț. Consultați secțiunea 3.1.
Nu crește presiunea în manșonul pentru braț.	Conectorul de aer nu este bine fixat în mufa de aer.	Asigurați-vă că acest tub de aer este bine fixat. Consultați secțiunea 3.1.
	Aerul iese din manșonul pentru braț.	Înlocuiți manșonul pentru braț cu una nouă. Consultați secțiunea 5.3.
Manșonul pentru braț se dezumflă prea devreme.	Manșonul pentru braț este prea puțin strâns.	Fixați corect manșonul astfel încât acesta să fie înfășurat strâns în jurul brațului. Consultați secțiunea 3.1.
Nu se poate efectua măsurătoarea sau valorile înregistrate sunt prea mici sau prea mari.	Manșonul pentru braț nu a fost umflat suficient.	Umflați manșeta astfel încât să fie cu 30 până la 40 mmHg peste rezultatul măsurătorii precedente. Consultați secțiunea 3.3.
	Bateriile sunt descărcate.	Înlocuiți bateriile vechi cu unele noi. Consultați secțiunea 2.1.
Nu se întâmplă nimic la apăsarea butoanelor.	Bateriile existente sunt montate incorect.	Montați bateriile cu polaritățile corect aliniate (+/-). Consultați secțiunea 2.1.
	Alte probleme.	<ul style="list-style-type: none"><li>Apăsăți butonul START/STOP și repetați măsurătoarea.</li> <li>Înlocuiți bateriile vechi cu unele noi.</li></ul> <p>Dacă problema persistă, contactați vânzătorul sau distribuitorul OMRON.</p>

### 5. Întreținerea și depozitarea

#### 5.1 Întreținerea

Pentru a proteja dispozitivul împotriva deteriorării, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Păstrați dispozitivul și componentele acestuia într-un loc curat și sigur.
- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau volatile.
- Nu spălați dispozitivul și componentele și nu le scufundați în apă.
- Nu folosiți benzină, diluanți sau solvenți similari pentru a curăța dispozitivul.



- Utilizați o cârpă moale și uscată sau, pentru a curăța dispozitivul și manșonul, utilizați o cârpă moale și umezită, precum și detergent neutru.
- Modificările neautorizate de către producător vor duce la anularea garanției. Nu demontați și nu încercați să reparați dispozitivul sau componentele acestuia. Consultați punctul de vânzare sau distribuitorul autorizat OMRON.

#### Calibrare și service

- Precizia acestui tensiometru a fost testată cu atenție, acesta fiind conceput pentru o durată de viață îndelungată.
- În general, se recomandă verificarea dispozitivului o dată la doi ani pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și precizia acestuia. Consultați punctul de vânzare sau distribuitorul autorizat OMRON.

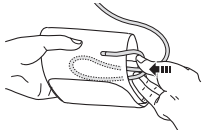
#### 5.2 Depozitarea

Păstrați dispozitivul în husa de protecție atunci când nu îl folosiți.

#### 1. Deconectați tubul de aer de la mufa de aer.

#### 2. Pliati ușor tubul de aer în manșonul pentru braț.

Notă: Nu îndoiți sau pliați prea mult tubul de aer.








#### 3. Așezați dispozitivul și manșonul în husa de protecție.

- Nu depozitați dispozitivul în următoarele cazuri:
  - Dacă dispozitivul este umed.
  - În locații expuse la temperaturi extreme, umiditate, radiații solare directe, praf sau vapori corozivi.
  - În locații expuse la vibrații și șocuri sau în care aparatul nu poate fi așezat pe o suprafață plană.

#### 5.3 Accesorii medicale opționale

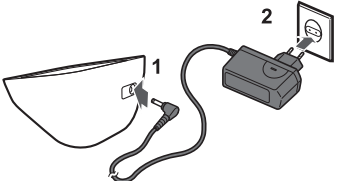
(acoperite de directiva CE privind echipamentele medicale 93/42/CEE)

<b>Manșon mic pentru braț</b>	<b>Manșon mediu pentru braț</b>	<b>Manșon mare pentru braț</b>
Circumferința brațului 17 - 22 cm	Circumferința brațului 22 - 32 cm	Circumferința brațului 22 - 42 cm
		
CS2 (HEM-CS24)	CM2 (HEM-CR24)	HEM-RML31
<b>Transformatorul de c.a.</b>		
		
CM01	BFH01	

#### Folosirea adaptorului opțional de c.a.

Notă: Asigurați-vă că utilizați o priză electrică ușor accesibilă la care să conectați și de la care să deconectați adaptorul de c.a.

- Introduceți fișa adaptorului de c.a. în mufa pentru adaptor aflată pe spatele aparatului.
- Conectați adaptorul de c.a. la o priză electrică.



Pentru a deconecta adaptorul de c.a., scoateți mai întâi ștecărul acestuia din priză, apoi deconectați fișa adaptorului de la aparat.

### 6. Specificații

<b>Categoria de produs</b>	Tensiometru electronic
<b>Descrierea produsului</b>	Tensiometru automat pentru braț
<b>Model (cod)</b>	M2 (HEM-7121-E)
<b>Afișajul</b>	Afișaj LCD digital
<b>Metodă de măsurare</b>	Metoda oscilometrică
<b>Interval de măsurare</b>	Tensiune: între 0 și 299 mmHg
<b>Intervalul de măsurare a tensiunii arteriale</b>	20-280 mmHg
<b>Intervalul de măsurare a pulsului</b>	Între 40 și 180 bătăi/minut.
<b>Precizie</b>	Presiune: ±3 mmHg Puls: ±5 <span> </span> % din valoarea afișată














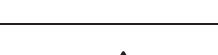


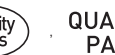









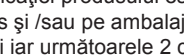

<b>Umflare</b>	Controlată prin logică fuzzy de o pompă electrică
<b>Dezumflare</b>	Supapă automată de dezumflare
<b>Memorie</b>	30 măsuratori
<b>Valoare nominală</b>	Curent continuu 6 V 4 W
<b>Sursă de alimentare</b>	4 baterii „AA” de 1,5 V sau adaptorul opțional de curent alternativ (INTRARE c.a.: 100-240 V 50-60 Hz o,12-0,065 A)

<b>Perioadă de valabilitate (durată de viață utilă)</b>	Monitor: 5 ani Manșon: 1 an Adaptor opțional de c.a.: 5 ani
<b>Durata de viață a acumulatorului</b>	Aproximativ 1.000 de măsurători (utilizând baterii alcaline noi)
<b>Piesă aplicată</b>	Tip BF (Manșon)
<b>Protecție împotriva electrocutării</b>	Echipament ME cu alimentare internă (Atunci când se folosesc doar bateriile) = Echipament ME Clasa II (Adaptor opțional de c.a.)
<b>Clasificare IP</b>	Monitor: IP20 Adaptor de c.a. opțional: IP 21 pentru HHP-CM01 Adaptor de c.a. opțional: IP 22 pentru HHP-BFH01
<b>Condiții de lucru</b>	Între +10 și +40 <span> </span> °C (Între 50 și 104 <span> </span> °F) Între 15 și 90 <span> </span> % RH (fără condensare) 700-1.060 hPa
<b>Condiții de depozitare/transport</b>	Între -20 și +60 <span> </span> °C (Între -4 și 140 <span> </span> °F) Între 10 și 95 <span> </span> % RH (fără condensare) 700-1.060 hPa
<b>Greutate</b>	Dispozitiv: aproximativ 250 g fără baterii Manșon: aproximativ 130 g
<b>Dimensiuni exterioare</b>	Dispozitiv: aproximativ 103 mm (l) x 80 mm (h) x 129 mm (L) Manșon: aproximativ 145 mm x 466 mm
<b>Circumferința manșonului</b>	22-32 cm
<b>Materialul manșonului/tubului</b>	Nailon, poliester, clorură de polivinil
<b>Conținutul ambalajului</b>	Dispozitiv, manșon, manual de instrucțiuni, husă de protecție, set de baterii, fișă de urmărire a evoluției tensiunii arteriale


- Note:
- Aceste specificații sunt supuse modificării fără o notificare prealabilă.
  - În studiile de validare clinică, faza a 5-a a fost utilizată pe 85 de subiecți, pentru determinarea tensiunii diastolice.
  - Acest dispozitiv a fost supus unor investigații clinice, în conformitate cu prevederile ISO 81060-2:2013.
  - Acest dispozitiv nu a fost validat pentru utilizarea pe paciențele însărcinate.
  - Clasificarea IP reprezintă gradul de protecție asigurat prin carcasă în conformitate cu IEC 60529. Dispozitivul și adaptorul opțional de c.a. sunt protejate împotriva impactului cu corpurile străine solide cu diametrul de 12,5 mm și mai mari decât un deget. Adaptorul de c.a. (HHP-CM01) este protejat împotriva căderii pe verticală a picăturilor de apă, lucru care poate cauza apariția problemelor în timpul funcționării normale. Un alt adaptor opțional de c.a. (HHP-BFH01) este protejat împotriva căderii oblice a picăturilor de apă care ar putea cauza probleme în timpul funcționării normale.
  - Acest aparat poate fi utilizat în regim continuu.

## CE 0197

- Acest produs respectă prevederile Directivei 93/42/CEE (Directiva privind dispozitivele medicale).
- Acest tensiometru este construit în conformitate cu standardul european EN1060, Sfigmomanometre neinvazive, Partea 1: Cerințe generale și Partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii sanguine.
- Acest produs OMRON este produs și testat cu ajutorul sistemului strict de control al calității dezvoltat de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia. Componenta principală a tensiometrelor OMRON, respectiv senzorul de presiune, este fabricată în Japonia.

Descrierea simbolurilor	
	Componentă aplicată - tip BF Gradul de protecție împotriva electrocutării (pierderii de curent)
	Echipament din Clasa a II-a. Protecție împotriva electrocutării
<b>IP XX</b>	Grad de protecție împotriva factorilor externi conform IEC 60529
	Marcajul CE
	Simbolul GOST-R
	Simbol metric
	Simbol al conformității cu Regulamentul Convenției eurasiatice
	Număr de serie
	Număr de LOT
	Limită de temperatură
	Limită de umiditate
	Limită de presiune atmosferică
	Indicație privind polaritatea conectorului
	Produs destinat exclusiv uzului în spații interioare
	Tehnologia înregistrată sub marca OMRON pentru măsurarea presiunii arteriale
	Identificator pentru manșoanele compatibile cu acest dispozitiv
	Indicatorul de poziționare a manșonului pentru brațul stâng
	Marcajul de pe manșon trebuie să fie poziționat deasupra arterei
	Indicatorul intervalului și poziția de aliniere a arterei brahiale
	Marcajul de control al calității producătorului
<b>LATEX FREE</b>	Nu este fabricat din cauciuc natural
	Indicatorul intervalului de circumferințe ale brațului, pentru facilitarea selectării dimensiunii corecte a manșonului.
	Este necesar ca utilizatorul să consulte manualul cu instrucțiuni.
	Din motive de siguranță, este necesar ca utilizatorul să respecte cu strictețe specificațiile din manualul cu instrucțiuni.
	Curent continuu
	Curent alternativ
	Data fabricației
	Tehnologie și calitate, JAPONIA
	Tehnologie și design, JAPONIA
	Circumferința brațului
Data fabricației produsului este integrată în numărul de serie care este specificat pe produs și /sau pe ambalajul de vânzare: primele 4 cifre reprezintă anul fabricației iar următoarele 2 cifre reprezintă luna de fabricație.	

<p><b>Informații importante privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)</b> HEM-7121-E fabricat de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. este în conformitate cu standardul EN60601-1-2:2015 privind compatibilitatea electromagnetică (CEM).</p> <p>Documentația suplimentară în conformitate cu acest standard CEM este disponibilă la OMRON HEALTHCARE EUROPE, la adresa menționată în acest manual de instrucțiuni sau pe www.omron-healthcare.com. Pentru informații CEM privind HEM-7121-E, accesați site-ul web.</p>
--

<p><b>Aruncarea corectă la deșeur</b> <b> și acestui produs</b> <b>(Deșeurile de echipamente electrice și electronice)</b></p> <p>Acest marcat prezent pe produs sau pe documentația sa indică faptul că produsul nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor, separați acest produs de alte tipuri de deșeur <b> și reciclați-l în mod responsabil pentru a promova refolosirea durabilă a resurselor materiale.</b></p> <p>Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie distribuitorul de la care au cumpărat produsul, fie autoritățile locale, pentru detalii privind locul și modul în care pot recicla acest produs într-un mod sigur pentru mediu.</p> <p>Utilizatorii din mediul de afaceri trebuie să-și contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile contractului de cumpărare. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeur <b> comerciale.</b></p>	
<b>7. Garanția</b>	

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs OMRON. Acest produs este realizat din materiale de înaltă calitate și s-a acordat o atenție deosebită producerii acestuia. Este conceput pentru a vă oferi satisfacție deplină, cu condiția să-l utilizați în mod corect și să-l întrețineți în modul descris în manualul de instrucțiuni. OMRON oferă pentru acest produs o garanție de 3 ani de la data cumpărării. OMRON garantează realizarea corespunzătoare, calitatea manoperei și a materialelor acestui produs. În perioada de garanție OMRON va repara sau înlocui produsul defect ori piesele defecte fără costuri suplimentare pentru manoperă sau piese. Garanția nu acoperă niciunul dintre punctele următoare:

- Costurile și riscurile cu transportul.
- Costurile cu reparațiile și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a reparațiilor efectuate de persoane neautorizate.
- Verificările periodice și întreținerea.
- Defecțiunea sau uzura pieselor opționale sau a altor accesorii decât dispozitivul în sine, exceptând cazul unor garanții explicite oferite mai sus.
- Costurile determinate de neacceptarea unei clauze (acestea vor fi percepute).
- Daunele de orice fel, inclusiv vătămările corporale, cauzate accidental sau ca urmare a utilizării incorecte.
- Serviciul de calibrare nu este inclus în oferta de garanție.
- Piesele opționale beneficiază de o garanție de un (1) an din momentul cumpărării. Printre piesele opționale se numără, fără a se limita însă la acestea, manșonul, tubul manșonului și adaptorul de c.a.

În cazul în care este necesar un serviciu inclus în garanție, contactați reprezentantul de la care ați cumpărat produsul sau un distribuitor OMRON autorizat. Pentru a găsi adresa, consultați ambalajul produsului/documentația furnizată sau contactați vânzătorul. Dacă întâmpinați dificultăți în a găsi serviciile clienți OMRON, vă rugăm să ne contactați, pentru a obține informații suplimentare.
www.omron-healthcare.com

Reparațiile sau schimburile realizate în baza garanției nu duc la extinderea sau reînnoirea perioadei de garanție.
Garanția va fi oferită numai în cazul returnării produsului complet, împreună cu factura originală/bonul de casă emis clientului de către vânzător.

### 8. Câteva informații utile despre tensiunea arterială

#### Ce este tensiunea arterială?

Tensiunea arterială este o măsură a forței (presiunii) exercitate de sânge pe pereții arterelor. Presiunea sângelui din artere se modifică în mod constant pe parcursul unui ciclu cardiac.

Tensiunea cea mai ridicată se numește Tensiune sistolică; tensiunea cea mai scăzută se numește Tensiune diastolică. Ambele valori ale tensiunii, atât cea sistolică, cât și cea diastolică, sunt necesare pentru a permite unui medic să evalueze starea tensiunii arteriale a unui pacient.

#### Ce este aritmia?

Aritmia este o stare caracterizată de un ritm anormal al bătăilor inimii, care apare din cauza unor defecte ale sistemului bioelectric care dirijează bătăile inimii. Printre simptomele tipice se numără „omiterea” unor bătăi ale inimii, contracțiile premature, pulsul prea rapid (tahicardie) sau prea lent (bradicardie).

#### De ce este bine să ne măsurăm tensiunea arterială acasă?

Numeroși factori, cum ar fi activitatea fizică, starea de neliniște sau perioada din zi vă pot influența tensiunea arterială. O singură măsurătoare ar putea fi insuficientă pentru stabilirea unui diagnostic corect. Este, prin urmare, recomandat să încercați să măsurați tensiunea arterială de fiecare dată în aceeași perioadă a zilei, pentru a obține un indiciu clar al oricărei modificări a tensiunii arteriale. De obicei, tensiunea arterială este scăzută dimineața și crește în intervalul de timp de la amiază și până seara. Tensiunea arterială este mai scăzută vara și mai ridicată iarna.

#### Care este legătura dintre hipertensiunea arterială și atacul cerebral?

Hipertensiunea (tensiune arterială mare) este un factor de risc cheie pentru atacul cerebral.

Se estimează că dintre pacienții hipertensivi, tratamentul efectiv poate preveni 1 din 4 atacuri cerebrale hemoragice (sângerări în jurul creierului).

Instrucțiunile medicale au susținut utilizarea aparatelor personale de monitorizare a tensiunii arteriale pe lângă măsurătorile efectuate în cabinetele medicale, pentru a ajuta la gestionarea eficientă a hipertensiunii.

*Referințe privind aceste observații medicale sunt disponibile la cerere.*

<b>Producător</b>	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA
<b>Reprezentant pentru UE</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, OLANDA www.omron-healthcare.com
<b>Unitate de producție</b>	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
<b>Subsidiare</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 ODG, UK www.omron-healthcare.com <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANIA www.omron-healthcare.com <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANȚA www.omron-healthcare.com

Fabricat în Vietnam